

G.H. BALAZS

**caliber**

**COMPOSITION BOOK**

BALAZS

SHANG HAI 6-16 APRIL 2012

TAIWAN-HONGKONG  
HONGKONG 30 MAY - 11 JUNE 2012

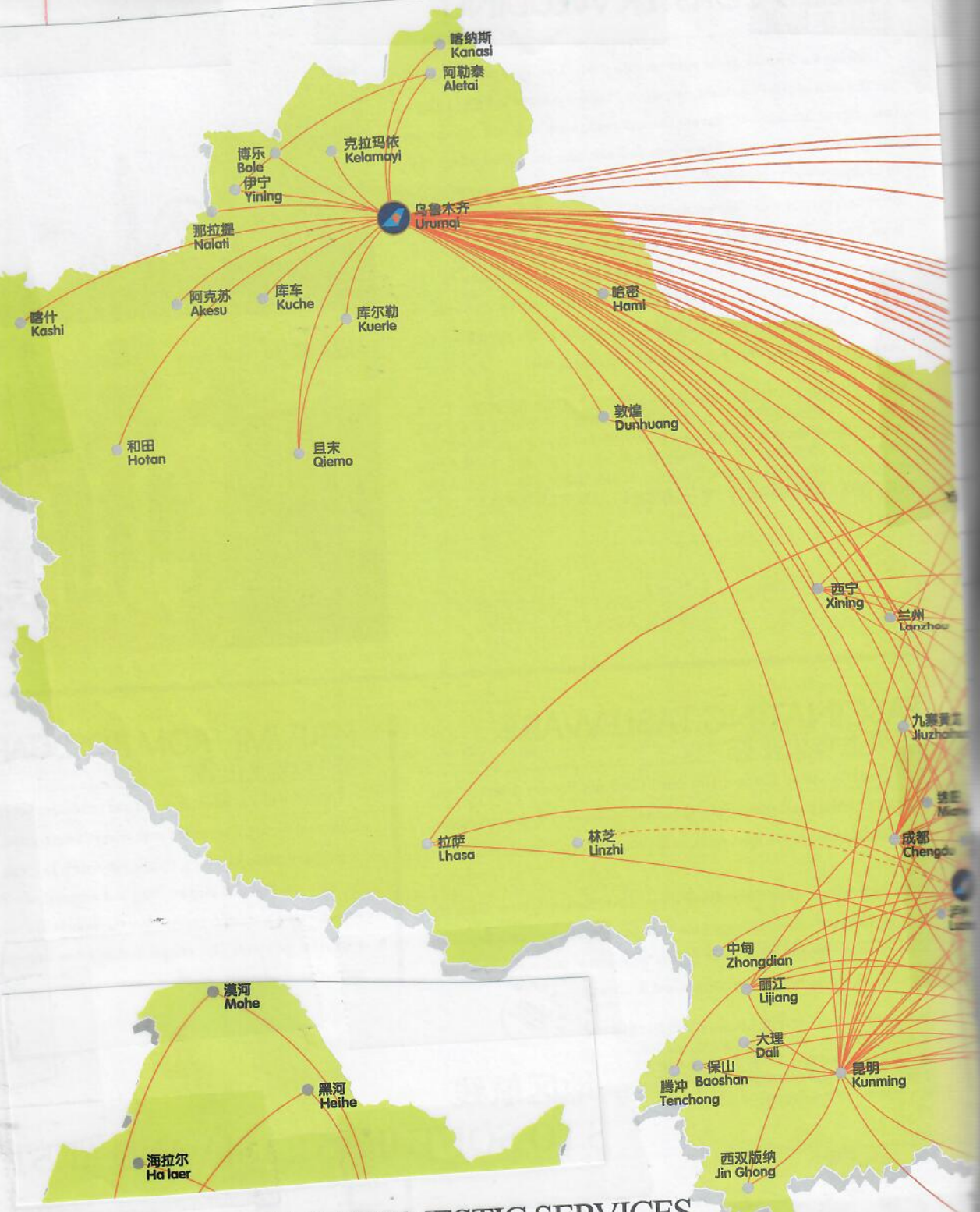
FEB. 6, 2012 PENGHU

(852) 54862320 HK  
CHINA BE 0786 14716462320

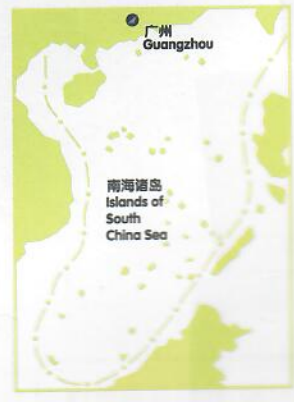
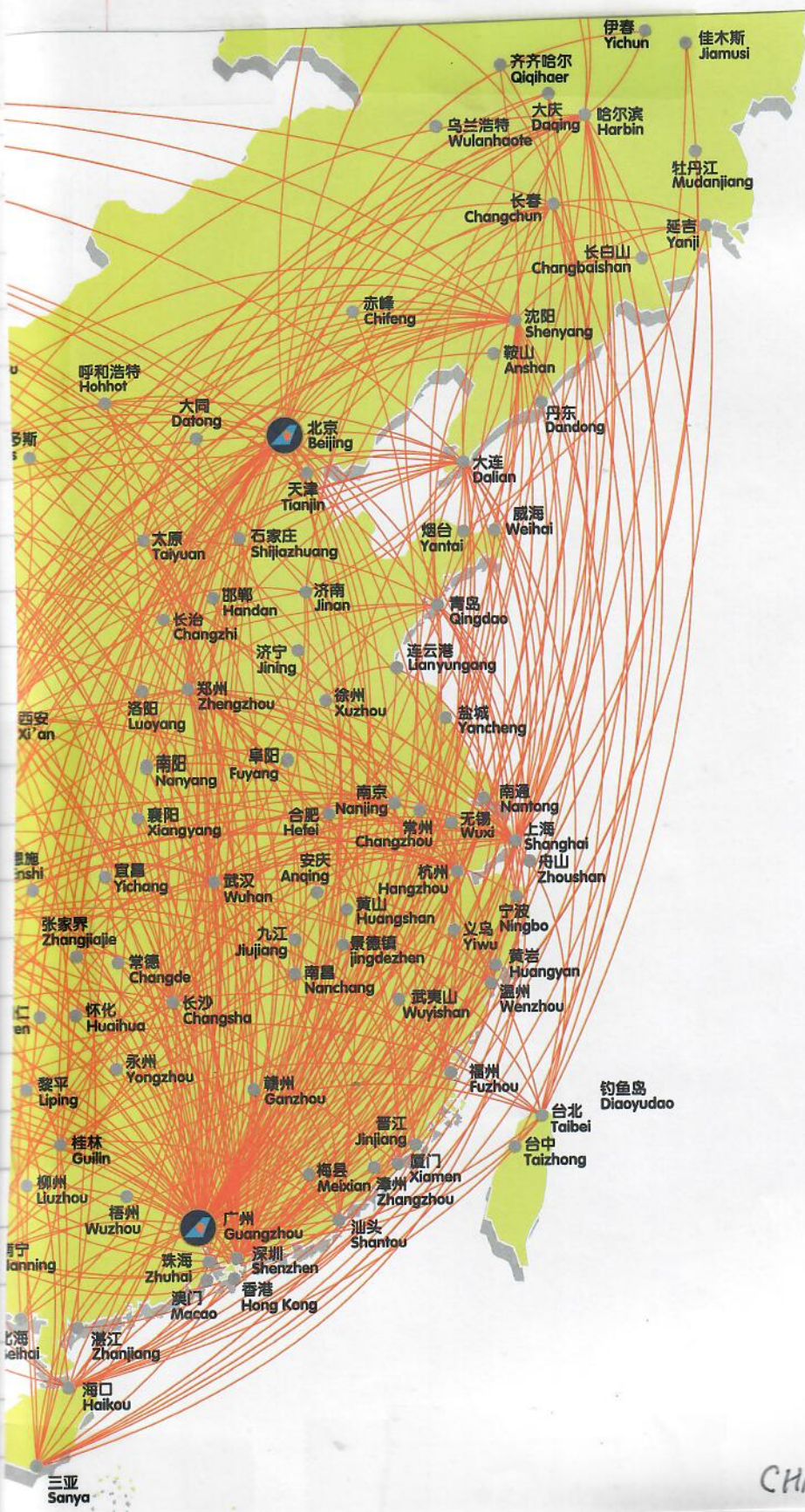
3 of 3

Wide Ruled  
100 Sheets

9.75 in x 7.5 in (24.8 cm x 19 cm)



2012 SUMMER/AUTUMN DOMESTIC SERVICES  
年夏秋航季国内航线图



CHINA SOUTHERN



中国南方航空  
CHINA SOUTHERN



南航美洲地区航线

FLIGHT ROUTES TO AMERICA

MERCHANT NAME  
文化  
MERCHANT NO  
04310059420900  
TERMINAL NO  
1075345  
ISS) VISA  
CARD NO  
438857\*\*\*\*0162  
SALE  
EXP DATE 2013-4  
BATCH NO 080000  
MOBILE NO 181011654192  
DATE TIME  
012 04 13 16 10 11  
AMOUNT  
RMB: 182.00  
TIPS:  
WILDCARD ORG  
VISA  
REFERENCE

UA VISA  
APRIL 13,  
12

CHINA  
BOOK

331空港文化5.5(295) No.14052005  
商品销售  
货号 品名  
数量 X 单价 金额  
9780804840118 The Chinese Mind Book  
1.000X 182.00 182.00  
合计(RMB) 1.000 182.00  
信用卡(RMB) 182.00  
438857\*\*\*\*0162  
凭证:5961204130014  
12-04-13 16:14  
店号: 14052005 终端: 596 1 4293 徐志豪  
请点清所购商品和找零, 妥善保管此收据  
本店履行《无理由退货公约》  
客服电话: (86) 68339167  
谢谢惠顾 欢迎再次光临



**(3) Zhang Feiyan**

**PRESENT POSITION:** Deputy Chief of Research Department, Research Assistant

**AGENCY:** Huidong Gangkou Sea Turtle National Nature Reserve, Huidong, Guangdong, China 516359

**PHONE:** 0086-752-8560356

**CELLULAR:** 0086-13928335808

**FAX:** 0086-752-8560918

**EMAIL:** feiyan\_zhang@126.com

**EDUCATION:**

Master of Science – Cell biology, Shen Yang Normal University, 2007-10

Bachelor of Science - Animal Sciences, Guangdong Ocean University, 1999-2003

**HONORS AND AWARDS:**

- Turtle Survival Alliance workshop in Hongkong, 2005
- Asian Scholarship Program in USA, 2007
- Best Presentation awarded by International Society of Zoological Sciences
- Guangdong Woman pace-setter, 2007
- were awarded the title of "Able Woman" in Guangdong Province , 2012

**Research Grant Awards:**

- IDEA WILD funded projects in USA, 2008
- Genetic diversity study, Guangdong Provincial Department of Science and Technology, 2005-2008
- Satellite tracking, Administration of Ocean and Fisheries of Guangdong Province, 2008-2011

Deployed: March 26, 2012 Days transmitting: 52 days



20 N

15 N

10 N



HNA 海航集团

越南 Vietnam  
 顺化 Hue  
 岘港 Da Nang

菲律宾 Philippines  
 巴拉望岛 Palawan  
 菲律宾 Quezon

中国 CHINA

海南岛 Hainan

陵水湾 Lingshu Wan

三亚市 Sanya

西沙群岛 Paracel Islands

黄岩岛 Huangyan Island

南沙群岛 Spratly Islands

Santa Cruz 4/22 A

4/26 B

5/7 B

Palawan 5/17 B 巴拉望岛

菲律宾 Philippines

Manila

4/26 B

★ 起始位置  
 ● 当前位置

★ Start Position  
 ● Current Position

153



154

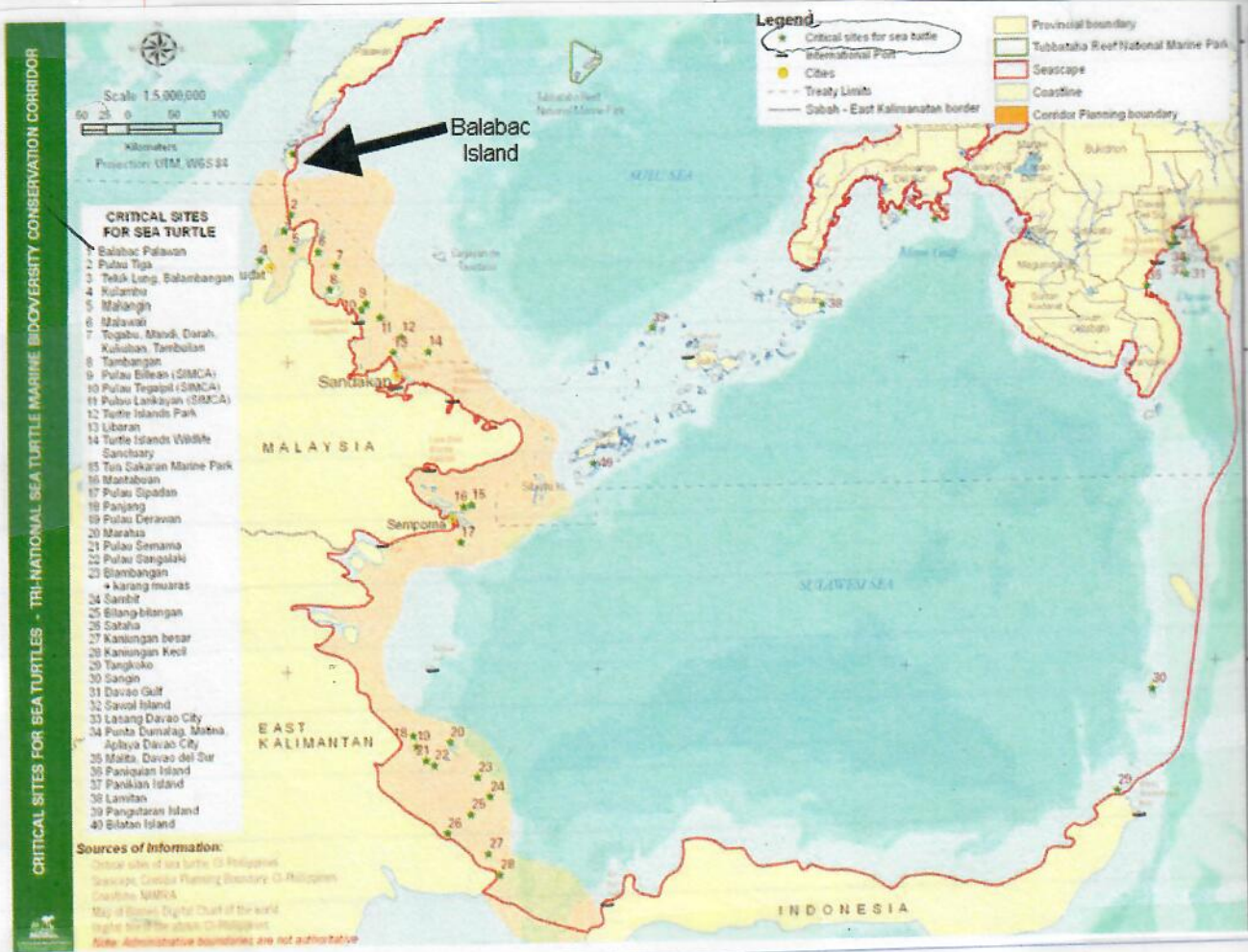
### FINAL MAP:

2011-2012 movement of juvenile green turtle, ID 53744

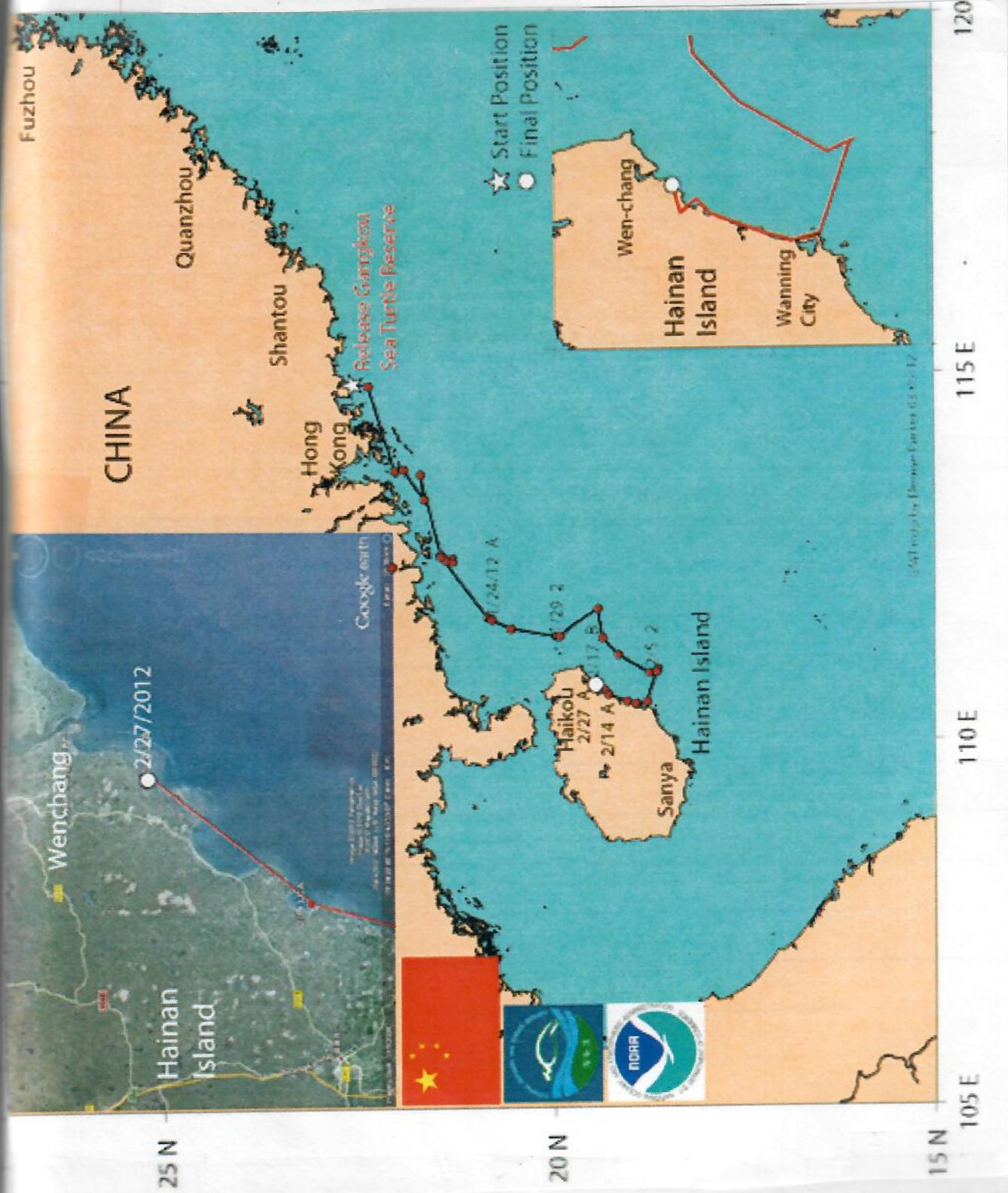
released from Gangkou Sea Turtle Reserve

TAM-2639 6/24 Deployed: 12/21/11 Days transmitting: 68 days

Distance traveled: 949 km Mean speed of travel: 0.6 km/hr







Seizure of a two Hawksbill turtles at Xuwen

### 徐聞漁政查獲兩隻國家一級保護動物大海龜

《中國漁業報》(2012年02月21日 04版)

21 Feb 2012



from  
Kayan  
4/2012

□鄭勇鄧業

Guangdong Province  
Xuwen County Fishery Enforcement Team

2月10日，廣東省徐聞縣漁政執法人員在徐聞北港鐵路碼頭，從一輛車牌號為粵GN95\*\*的海鮮車上，查獲兩隻國家一級保護動物大海龜。目前，此案正在調查之中。

當日14時50分，徐聞漁政大隊接到群眾舉報電話稱：在徐聞縣北港鐵路碼頭，有輛車牌號為粵GN95\*\*海鮮車上，載有兩隻“玳瑁”大海龜。接報後，漁政大隊執法人員迅速趕到現場，在北港鐵路碼頭派出所6名幹警的協助下，對該車進行檢查。

經查，發現車上裝運的多是貝類海產品，但在其中兩隻泡沫箱裏，卻各裝著一只用塑膠袋包著的國家一級保護大海龜。該車司機告訴執法人員，兩隻大海龜是從雷州市覃鬥鎮起運，欲販去海口市賣的；販龜老闆不隨車押運，也沒有什麼運輸許可證。 *illegally transported along with other seafood products*  
*depart from Leizhou City to sell at Haikou of Hainan*

執法人員按照法律程式，查扣了這兩隻大海龜，並開出查扣單給該車司機。隨後在幹警的協助下，漁政執法人員把兩隻大海龜運回安全的地方，先行保護起來。待結案後，再把它們放歸大海。*under captivity now*  
*will release to wild after investigation*

據徐聞漁政執法人員介紹，被查獲的兩隻大海龜，學名叫“玳瑁”，俗稱“十三磷”，屬國家一級水生野生保護動物。其中一隻身長約67釐米，圍寬47釐米，重達50市斤；另一隻身長約60釐米，圍寬43釐米，重達46市斤。  
*67cm carapace length*  
*60cm carapace length*

目前，此案正在進一步調查之中。

# Kim breaks father's mold with public address

NORTH KOREA, FROM PAGE 1

A thunderous cheer erupted when he appeared at the podium, waving a hand at the crowd gathered beneath in neat rows for the meticulously choreographed festivities. Thousands of balloons were released.

An emotional North Korean television broadcaster gushed, marveling at how the young leader had "the look and voice" of his charismatic grandfather, a godlike figure in the North. Reading a prepared text, Mr. Kim spoke in a calm, measured and somewhat husky voice, occasionally looking up from the text to squint at the crowd under the sun.

The only gesture he made was when he raised a finger to emphasize the last sentence of his speech: "Let's go on for our final victory!"

Analysts said that Mr. Kim's physical resemblance to his grandfather, his gregariousness in the public eye — easily mixing with soldiers, workers and aging generals — and even his willingness to address the nation on state television were carefully cultivated assets for a leader in his late 20s who is trying to bring more youthful appeal to his government. (The Marx and Lenin portraits that once adorned key buildings in Pyongyang were taken down before the Sunday celebrations, The Associated Press reported from the North Korean capital.)

Mr. Kim's performance Sunday reminded North Korea of Kim Il-sung, who as a young leader used to meet people and gave public speeches, according to Cheong Seong-chang at the Sejong Institute.

# father's mold with public address

ing violated a Council resolution prohibiting the country from testing ballistic missile technology.

China appealed for all sides to "remain calm and exercise restraint" on Sunday after its foreign minister, Yang Jiechi, spoke by phone with the U.S. secretary of state, Hillary Rodham Clinton, and Foreign Minister Kim Sung-hwan of South Korea.

Some analysts said that the insecurity created by the rocket failure might push Mr. Kim to rely more heavily on the military and attempt an even more provocative nuclear test in an effort to be taken seriously.

Hours after the failure of the highly trumpeted rocket launching marred his ascension to North Korea's highest posts, Mr. Kim promoted 70 military officers to the rank of general, the North's main ruling party newspaper, Rodong Sinmun, reported Saturday.

Mr. Kim ordered the promotions Friday as one of his first actions after becoming chairman of the National Defense Commission. The post was the last of the top military, party and state titles he has inherited from his father.

On Saturday, Mr. Kim made an appearance in Pyongyang at a stadium named after his grandfather before tens of thousands of party cadets, soldiers, workers and other prominent figures.

In a speech, Kim Yong-nam, the leader of the North Korean Parliament, urged the North Korean people to believe that their future "is immensely rosy and bright as they have Kim Jong-un," said the North's state-run Korean Central News Agency.



ED. JONES/AGENCE FRANCE PRESSE

North Koreans sitting before portraits of the former leaders Kim Il-sung, left, and Kim Jong-il on Sunday in Pyongyang, where Kim Jong-un made his first speech to the public.

"Kim Jong-il inspired awe and dread among his people and was never a leader friendly with the public," Mr. Cheong said. "Like his grandfather, however, Kim Jong-un has so far tried to look more willing to communicate with his people. We may see him speak in public more often."

The speech and parade Sunday were the culmination of weeks of festivities designed to infuse the North Koreans with pride that their country, as its propagandists put it, had finally become a military power despite decades of economic hardship.

"Yesterday, we were a weak and small country trampled upon by big powers," Mr. Kim said. "Today, our geo-

political location remains the same, but we are transformed into a proud political and military power and an independent people that no one can dare provoke."

He said he was determined to make sure that his people "will never have to tighten their belt again." But he did not offer concrete economic development programs, other than a vague reference to the need for an "industrial revolution." Neither did he mention that his rocket launching brought about swift international condemnations and the cancellation of badly needed U.S. food aid.

The United States and its allies called for censuring North Korea at the U.N. Security Council. They said the launch-

FEBRUARY 6, 2012 PENGHU

## 西嶼外垵漁燈會盛況空前

（記者宋國正報導）西嶼鄉為期三天的漁燈會昨日晚間熱鬧登場，除百餘艘漁船點起約二千萬瓦的萬丈豪光，將外垵漁港碼頭點綴的宛如白晝外，宮

前堪稱遠東最長的平安橋也擠滿過橋的人潮，而燈謎、聯歡摸彩晚會、武藝演出、神轎夜巡也陸續展開，五光十色的煙火也瀰漫外垵整個上空，為一向

沉寂的鄉下漁村帶來燈節一波波的高潮。

本縣最西方的西嶼鄉，其外垵漁村人口高居全澎之冠，民風樸實，居民大都以海為田，為保有傳統



●外垵漁港碼頭百艘漁船點起約二千萬瓦的萬丈豪光，將今年元宵燈會帶入高潮。

（宋國正攝）

澎湖今日天氣 13~18度 ☁️ 陰時多雲短暫陣雨 降雨機率

FEBRUARY 2018

# 僅有三天

習俗，每年元宵節全村主動發起感謝神恩之舉，不僅遠航漁船自動返航、村內漁民船家也相約不出海，待夕陽西下後，停泊在漁港內的漁船即打亮所有燈火，持續三天。而村

廟溫王宮在三天燈會中也配合辦理聯歡摸彩晚會及猜燈謎活動，並進行夜間廟會神轎遠境出巡活動，每年皆為這保守的外垵漁村帶來熱鬧盛況。

今年元宵節溫王宮延續往年的漁燈會活動，除停泊在漁港碼頭的百餘艘漁船，點起所有彩燈約二千

萬瓦的萬丈豪光，讓途中民衆佇立跨海大橋上即可瞧見遠在外垵上空煙霧瀰漫、豪光四射仿若白晝的奇景之外，並在位於溫王宮前打造一條堪稱遠東最長的平安橋及兩座烽火炮台和點燈祈福台，邀請縣長王乾發與地方政要主持過橋儀式，同時亦在宮廟廣場穿插各種精彩節目的演出及配合今年縣府擲筊活動，讓民衆感受今年元宵的熱鬧氣氛。

除了漁燈會、過平安橋、點燈祈福台、欣賞煙火及精彩節目之外，溫王宮在宮內也準備各式各樣的大小黃金龜及洋煙、洋酒、肪片龜等元宵應景物供全村民衆求乞之用，除歡迎全縣民衆扶老攜幼前往觀賞燈會美景，也希望全村民踴躍參與，讓外垵村元宵節熱鬧滾滾。



●外垵平安橋。

40% 澎湖海面：偏南轉東北風 7至8陣風10級 小浪至巨浪

FEBRUARY 6, 2012 PENGHU

第1版

西瀛大事

# 鎖港北極殿金澎最

## 縣長開光點眼 金龜王休旅車等待有緣

(記者洪添壘報導) 在縣長王乾發、立委楊曜、縣議員鄭清發、市長蘇崑雄及去年大金龜得主等人

的剪綵後，馬公市鎖港里北極殿今年的元宵節活動正式展開。今年的鎖港北極殿可說是「轟動武林、

驚動萬教」，因全澎湖最大的金龜、最大的摸彩品都在該廟，等著有緣人前來「請回」。



●王縣長與多位貴賓完成元宵慶典剪綵。

鎖港北極殿並不是金龜的創始者，但卻「後來居上」，目前金龜以230兩「領先群雄」，而2000C.C的豐田牌休旅車亦是縣內最具吸引力的摸彩品。

該廟管理委員會表示，乞求金龜及休旅

# 大金龜亮相

## 信眾請回家

車、機車等活動自即日展開，至農曆19日截止，每天晚上7時至11時，皆可前來參與擲筊。休旅車、機車、冰箱等乞得後毋須償還，惟須事先繳交香油錢，以休旅車為例，繳500元者擲一次筊，1000元則可擲三次，每天選出五位最高者，經過「複賽」後再於最後一天「決賽」，最高者即可把休旅車開回家，據悉去年吸引3千餘人參加。至於大金龜亦係採擲筊方式產生，採原重量奉還，但須附加現金，去年得主天陽貨公司即外加22兩金價（新台幣100萬元以上）奉還。

管理委員會表示，大金



●王乾發縣長與去年大金龜得主合影。

龜的得主必須提供足夠的擔保品給廟方設定，至於休旅車、機車等摸彩品則無條件奉上，但所得稅必須自行負擔。歡迎鄉親踴躍前來擲筊，說不定休旅車就讓你開回家。



●特獎休旅車。（洪添鑿攝）



●鎖港北極殿黃金龜。

11-2258 2106 2 1999837

# 龜祈福筊擲排隊



△「2012澎湖萬龜祈福系列」活動於昨天下午在縣府廣場舉辦謝天祈福儀式後正式展開，縣府特別開放民衆排隊擲筊祈福，歡歡樂樂的迎接元宵節慶。

縣府昨天特別以元宵傳統的肪片龜等各式口味的迷你龜作為「謝天祈福」大典的奉品，並在儀式後，由王乾發縣長與鄭清發縣議員主持「啓筊」儀式，兩人在第一次擲筊就擲出「相（聖）杯」，取得了好彩頭，隨即開放給民衆來排隊擲筊祈福，許多民衆都扶老攜幼的爭相排隊，等待向神明求得聖杯乞回福龜，雖然，現場開設了六組求乞區，但因民衆反應相當的熱烈，求乞的隊伍還排到治平路上，讓不少晚到的民衆見狀，都訝異的說：這未免太誇張了！

王乾發縣長希望能透過謝天祈福的全民乞龜活動，讓民衆重溫先民歡渡元宵節慶的內涵，並傳達澎湖在地民俗文化傳統，期許民衆在未來的一年都能心想事成。

（圖文：黃政義）



備龍年  
上午  
領取今  
提燈，  
已全斷  
元宵

縣府財政處配合元宵慶典活動加強辦理菸酒法令宣導

FEBRUARY 6, 2012 PENGHU



# 許景翔王英權雙人展 用藝術展現對

〔記者莊惠惠報導〕許景翔王英權雙人展於昨(4)日上午假縣府文化局文馨畫廊舉辦開幕茶會，恩師王旭松、縣長王乾發、湖西鄉長陳振中、議員吳文相、鄭清發及親朋好友也到場祝賀；縣長王乾發滿檔行程中特趕赴現場祝賀展出圓滿成功，並讚許深入的觀察、細膩的筆觸，畫作展現出對家鄉的熱愛與關懷，並盼未來能有更多年輕學子投入藝術創作領域，讓澎湖藝文活動更為蓬勃發展。

許景祥表示，回來澎湖將近四年，約在十二年前第一次展出就是在文化局此次第二次，這之中在國外學藝，到處走到處看，一直很想再回來畫澎湖風景，期間王旭松老師一直鼓勵，後來就找好朋友王英權一起來聯合展出。

王縣長特別到場祝賀展覽成功，也在許景翔的帶領與解說下，細細品味每一幅作品，對他們的畫作所展現的藝術才華表示高度讚賞與肯定。他表示，澎湖子弟在藝術創作領域人才濟濟，縣府定會給予藝術創作人才更多的協助與支持，讓藝文創作在澎湖不斷成長茁壯，他也鼓勵有興趣的年輕學子能更積極投入藝術創作，促進澎湖藝文蓬勃發展。

許景翔王英權雙人展期自2月4日起至19日，共計展出48幅作品，包含油畫、水彩、素描等作品，作品充滿澎湖在地的元素與家鄉的意象，表現出對家鄉的真誠與感動。

許景祥，馬公國中美術班畢業後到大陸求學，畢業於中央美術學院，奠下了紮實的素描繪畫根基，期間並赴法國遊學創作，現於王旭松老師工作室擔任助教，曾多次辦展，深獲好評。

王英權，輔仁大學應用美術所畢業，現任教於格致中學，專長是水彩、插畫及平面設計，作品風格強烈，展現了獨特鮮明的設計感。在澎湖竹灣國小及白沙國中任教期間，多次帶領學子參與各項競賽均榮獲佳績。

王縣長邀請鄉親踴躍前來觀賞畫展，他表示，兩位老師所展現的藝術才華、天份與熱忱，深值肯定與鼓勵，相信未來在藝術創作領域將會有更亮眼的成績表現，令人期待，也期盼藉由畫展對本縣的藝術創作帶來更多啟發，培育更多藝術人才。

# 萬龜祈福活動揭幕



FEBRUARY 6  
2012

PENGHILL

# 謝天祈福儀式大典隆重登場

## 莊嚴肅穆 現場吸引了大批民眾圍觀精彩采慶典盛事

【記者黃政義報導】「2012澎湖萬龜祈福系列」活動於昨天下午於縣府廣場舉辦「謝天祈福儀式大典」，由王發縣長擔任主祝官，澎防部指揮官何安繼將軍、政戰主任簡世偉將軍、縣議員、縣府一級主管及各寺廟的主事陪祭與與祭，典禮莊嚴而肅穆，現場吸引了大批民眾前往圍觀，並為今年度的元宵精采慶典盛事，揭開了序幕，進入迎接元宵節慶的歡樂氣氛。

謝天祈福儀式於下午二時三十分正式展開，由縣長王乾發擔任主祝官，活動以大鼓表演及涼傘表演來開場，並進行隆重的祀茶、謝天等儀式，透過莊嚴、虔誠與簡單隆重的儀式，感謝天地庇蔭澎湖子民國泰民安、風調雨順，全縣民眾安居樂業。

王乾發縣長表示澎湖元宵乞龜的文化豐富而獨特，是在地特殊珍貴的文化資產，縣府推出「萬龜祈福」活動，除了要推展這項歷久彌新的文化活動，讓本縣傳統宗教民俗活動能得以保存與受到重視，並加以弘揚，以彰顯澎湖觀光旅遊活動型態的多元特性；他強調：乞龜文化兼富社會教化功能，以誠信及建立善良民風的價值觀出發，這是人性中最珍貴的一部分，應該加以推廣與宣導。

「2012澎湖萬龜祈福系列」活動，內容包括：「網路歡喜來乞龜」、「謝天祈福廟宇嘉年華」及「廟宇擲筊乞龜」等；明（六）天就是一年一度的元宵佳節，各地的廟宇都會準備豐富的乞龜供品、猜燈謎、晚會等表演，民眾可親身參與元宵乞龜盛況，過個開心的元宵佳節；而，「廟宇擲筊乞龜」蓋章送好禮活動，將於二月七、八兩天（農曆元月十六日、十七日）盛大舉行，包含離島的七美、望安兩鄉廟宇亦參與此項活動，全縣五鄉一市共計有二十四間廟宇參與盛舉，王乾發縣長熱情的邀請鄉親及遊客前往各個廟宇免費排隊來擲筊。



△縣府昨天下午在廣場舉辦「謝天祈福」大典，由王堯發縣長擔任主祀官，王縣長則率領縣府各主管、縣議員等向上蒼焚香祝禱、恭讀疏文，祈求國泰民安、風調雨順。(黃政義攝)

FEBRUARY 6, 2012

167

民國一〇一年二月五日 星期日

社址：澎湖縣馬公市三多路二九八號 電話：(06)9268189 傳真：(06)9268193

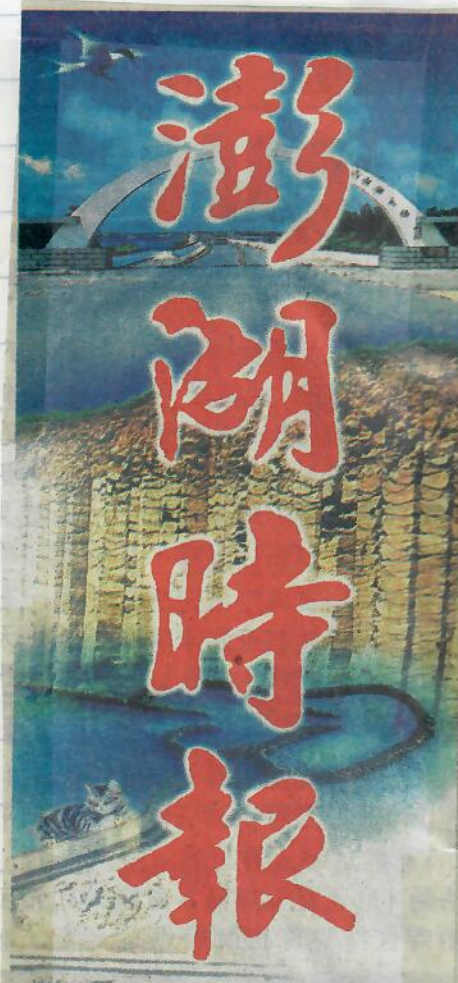
# 澎湖日報

執照登記新聞字第一四四〇八號 發行人：鄭隆正 今日2大張 每份十元  
發行第25802號

E-mail : penghu.dialy@msa.hinet.net  
部落格<http://blog.xuite.net/penghu.dialy/blog>

## PENGHU DAILY

中華郵政澎郵字第0001號  
登記為新聞紙交寄



## PENGHU TIMES

董事長：許朝鑒 社長：張弘光  
社址：澎湖縣馬公市中華路二五一號  
電話：06-9279076 傳真：06-9273497  
E-Mail:p7903123@ms62.hinet.net  
發行總號第5314號  
中華郵政南台字第964號/登記為新聞紙交寄

YEAR OF THE DRAGON

# 龍山寺慶元宵 福龜彩繪祈平安

(記者嚴光澎報導)風櫃龍山寺舉辦點燈祈福法會暨DIY彩繪「手工香皂龜」等活動，昨天是元宵節，由龍山寺住持見璋法師帶領信

眾，共同祈願閭家平安、世界和平。今年規畫以「點燈祈福」為元宵節活動主題，引領民眾了解佛前供燈的意涵，並借助感應靈驗的佛像

和法器，為大家廣被福澤。活動即日起到八日，歡迎民眾同來龍山寺祈願求平安，歡度2012年「福龜彩繪祈平安」。

昨日下午二時起首先登場，澎南學子手工香皂龜製作及彩繪，馬市托澎南班前往參加，每個人在義工老師的指導下，個個做出心目中的皂龜，有胖、有瘦、有綠蠟龜各式各樣，創意十足；下午3點30分至5點，則舉行「元宵燈祈福法會」，由龍山寺住持見璋法師帶領信眾共同祈願世界和平，希望人人都能許好願、做好事、轉好運。



●澎南學子手工香皂龜製作及彩繪在風櫃龍山寺舉行。  
(嚴光澎攝)

會場，展示學子完成的手工香皂龜作品，並邀請各地民眾前來龍山寺為小朋友們加油票選創意作品。精心烹調美食、平安餐點，與參訪民眾歡喜結緣，還有平安紅豆湯圓，小朋友個個吃的很開心。

另外，凡現場參與「點燈祈福」的民眾，除可點燈祈福圓滿之外，可獲贈法師加持限量版101年祈福卡，並可前往新大殿禮佛祈願，藉由別具意義的迎新概念——「懺悔過去」來「迎接新年」，以虔誠、恭敬的心，燃燈供佛，期許新的一年充滿了光明、智慧、平安！

FEBRUARY  
2012

PENG

馬祖航線；高雄往返金門、馬公航線即可享有1,177元起（免稅地區1,121元起）限量感恩回饋價，另設籍金門與澎湖居民更可享受超值777元起（免稅地區740元起）的優惠價。年底前到7-ELEVEN ibon購買立榮航空機票，憑ibon票券存根聯點購兩杯星巴克咖啡，其中一杯星巴克招待、2月底前到Mister Donut可享甜甜圈買四送二優惠。

除此之外，立榮航空並推出臨櫃優惠價，凡於各機場櫃檯購買松山、高雄往返金門、馬公航線也可享有1,388元起之優惠價（免稅地區1,322元起），設籍金門與澎湖居民另享有超值888元起（免稅地區846元起）的優惠價，感謝廣大旅客長期的支持。

立榮航空向來非常重視並用心經營國內航線，為國內線航點最綿密、班次數最密

集的航空公司，也是國內眾多旅客搭機的首選，根據民航局資料顯示，國內航線去年500萬名旅客中，有近250萬名旅客選擇立榮航空，超過50%以上，平均每2位旅客中就有1位搭乘立榮航空，該公司非常感謝廣大旅客長期的支持，未來將繼續秉持著「飛安絕不妥協、服務永無止境」的精神，提供旅客更創新、貼心的感動服務。

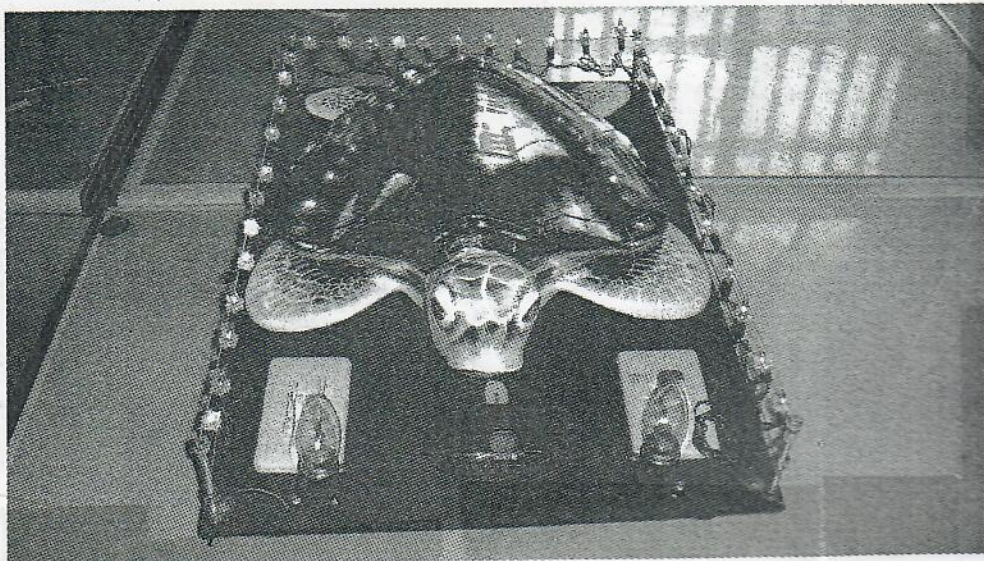
## 隘門三聖殿平安發財龜等待有緣人

（記者洪添塹報導）湖西鄉隘門村三聖殿今年元宵節乞龜活動有一項別於往年的特色，老村長李天育發揮巧手，用玻璃纖維加上金箔，打造一隻「平安發財龜」，等待全國鄉親乞回家中。

隘門村三聖殿管理委員會劉主委表示，這隻「平安發財龜」採「一元起筊」方式求乞，任

何人都可以來參與擲筊，規則為：第一位擲筊者可從一元起筊，只要求得一聖筊，即得到「參賽權」，下一位擲筊者的金額必須超過前一位，以此類推。擲筊時間從農曆正月14日晚間至正月17日24時，最高金額且得到一聖筊者，即可無條件迎回這隻「平安發財龜」，明年毋須奉還。

劉主委表示，隘門村三聖殿有三百年以上的歷史，主祀萬、金二府千歲，神威顯赫、香火鼎盛。而隘門沙灘更是遠近馳名的景點，非常歡迎鄉親前來旅遊，同時參與這項有意義的活動。而該廟所得到的「擲筊金」，將全部做為社會福利基金，他對老村長李天育的熱心奉獻也表示由衷的謝意。



●李天育親手製作的「平安發財龜」。(洪添塹攝)

# 鎖港北極殿大金



Penghu Daily 2-7-2012



PENGHU  
TURTLE SACRIFICE  
FEBRUARY 6, 2012



# 龜送返廟堂

〔記者黃政義報導〕鎖港北極殿昨天下午迎回了大金龜後，即邀請王乾發縣長、楊曜立法委員、蘇崑雄市長、鄭清發縣議員及去年大金龜的得家眷一起參與剪綵儀式後，為期三天的元宵乞龜活動正式登場。

鎖港北極殿的黃金龜王的天陽海運公司已經連續三年蟬連了寶座，今年迎回的大金龜，仍是昔日兩百三十兩重金龜，至於今年「加心願」多少？天陽海運公司的大當家很神秘的笑著說：「隨緣！隨緣！至於今年是否再加入求乞的行列？他笑著說：這還是要看王公同不同意，開不開出聖盃！」

鎖港北極殿重達兩百三十兩的黃金龜，連續三年均是由同一個家族成員順利求乞得，金龜主表示：過去一年，公司托黃金龜王的福，諸事順利，他們一定將盡最大的心意來還願。

乞龜活動多年來均為澎湖元宵節的重頭戲，縣府配合民間習俗擴大辦理的「萬龜祈福」活動，也邁入第五個年頭。今年元宵適逢天公作美，氣溫舒適宜人，是個適合全家出遊的好天氣，王縣長也鼓勵大家能夠攜家帶眷，踴躍前往各地的廟宇來參與年度的元宵盛事，感受熱鬧的過節氣氛。

鎖港北極殿兩百三十台兩重大金龜送返回廟堂；王乾發縣長與去年金龜得主談天，並參加剪綵大典。（黃政義攝）

## 山水主燈觀音為主體

△元宵乞龜是澎湖地區元宵佳節的「賣點」，擁有大金龜供奉乞的山水上帝廟、鎖港北極殿，今年則推出壬辰龍年的主燈秀，山水上帝廟以「觀音」為主體，祥龍盤曲而上，造型頗為突出，受到信眾的注目；鎖港北極殿則完全以祥龍盤升為造型，也吸引住前往觀賞民眾的目光，紛紛拿出相機來拍照留念。

這幾年，縣府主辦的「萬龜祈福系列活動」都將主力投注於各廟宇，反而失去了應景主燈的打造，讓民眾頗為失望，也讓縣府廣場失去了元宵節熱鬧的氣氛。（圖文：黃政義）

9/2012

Reported in HK local newspaper

蘋果日報



A18

環球Pop-up

二〇一二年八月二十八日 星期二 夏曆壬辰年七月十二日



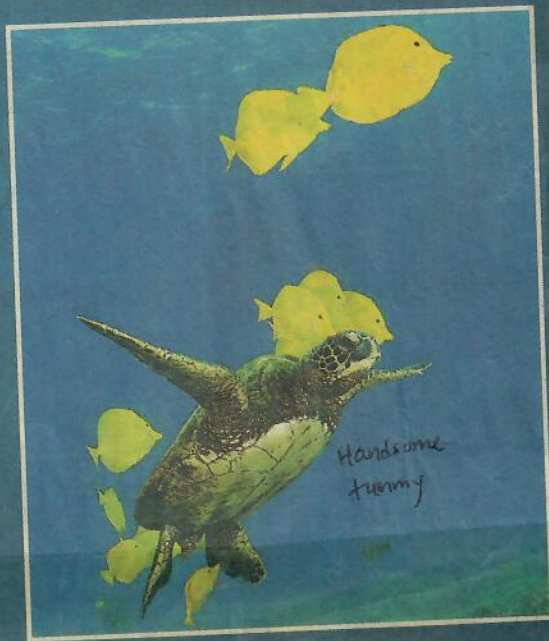
HAWAII HONU  
in blue moonlit ocean

## 珊瑚魚狂啜海龜

**趣怪  
定格**

噢，海龜游游游，珊瑚魚卻貼着龜身子啜啜啜，不是珊瑚魚大鹹濕，牠們其實在為海龜潔身。攝影師珀賴恩在夏威夷水底就捕捉到一群黃三角吊 (Yellow Tang)，狂啜海龜背上的海藻(圖)，來個一舉兩得——魚兒啜走龜殼的海藻，海龜就可光潔如新，魚兒可以飽餐一頓。珀賴恩指，其實不少海洋生物每天都會花時間清潔，幫助提高存活率。

英國《每日郵報》



Handsome  
tummy

蘋果網睇片  
www.appledaily.com.hk



# 三官殿福慧青銅龜

Penghu Daily 2-6-12

(本報訊)澎湖鬧元宵，各地廟宇乞龜民俗活動多，馬公三官殿今年特地以手工精心打造一隻以青銅雕製的鎮殿「福慧」龍龜，元宵節首次開放民衆摸靈龜，祈求健康平安。

三官殿主委吳正一表示，去年三月間，殿內供奉天官降旨指示，依構想打造一隻「天上的龍、海上的龜」狀似龍頭龜身的靈龜，邀集廟方的副主委葉水盛、王川霖、蘇歐美珠、莊秋月、高以庸等幹部研商決議，特別央請澎湖在地的宋森湖師傅指示，採用青銅打造，歷時三個多月完成，並命名為「福慧」龍龜，作為鎮殿之寶，元宵節起開放民衆摸靈龜祈福。

宋森湖表示，這隻栩栩如生、活氣神現

的龍龜(如右圖)，全數以青銅製作，長二尺七、寬一尺三六、高一尺五五，重二十七公斤，使用青銅五十餘公斤，尤其是龍龜腳踏四季、右腳踏三才(元寶)、左腳踏五層(丁科)，嘴含八卦，完全依照傳統文工尺來打造，歷時三個多月才完成、並送往台灣本島鍍金後，以利廟方作為永久鎮殿典藏之用。

三官殿主委吳正一表示，這隻以青銅精雕的「福慧」龍龜，未來作為鎮殿之寶，今年元宵節三天乞龜祈福活動中，將開放信徒摸靈龜祈福，相信小孩子會增長智慧、中年人事業發達、老年人會健康長壽，明年將依天官指示，來打造天官、地官、水官三隻靈龜，供信徒乞求保平安。



●王縣長為南甲海靈殿龍龜開光點睛。(嚴光澎攝)

FEBRUARY 6, 2012  
PENGHU

## 縣長為南甲海靈殿龍龜開光點睛

(記者嚴光澎報導)馬公南甲海靈殿今年元宵節因今年生肖屬龍，所以將別出心裁，製作具有澎湖特色的米包噴水龍龜，於昨日上午十一時特別邀請縣長王乾發開光點睛，祈祝國泰民安風調雨順，人民幸福平安。

南甲海靈殿主任委員楊順雄、委員

等歡迎王縣長前來開光點睛，今年製作3萬6千台斤的米龜，特別推出噴水龍頭造型，極具創意巧思，超級吸睛。

王縣長表示，澎湖元宵節活動一年比一年更加熱鬧精采，歡迎全國鄉親到澎湖鬥熱鬧拼元宵。

## 龍山寺慶元宵 福龜彩繪祈平安

(記者嚴光澎報導)龍山寺為慶祝101年元宵祈福活動，結合地方節慶習俗，特邀請手工香皂教學老師與信眾現場DIY彩繪「手工香皂龜」，今、明、7、8日四天每日下午寺方準備餐點與信眾結緣，歡度元宵佳節。

元宵節活動，參加點燈祈福者送法

師加持祈福卡；該活動期透過法師的修持功德迴向國家風調雨順、國泰民安，社會和諧及世界和平，展現宗教信仰與文化內涵，教化民眾，提昇生活素質。強化建國百年意象，普天同慶，促進社會和諧進步。

報

中華民國一〇一年二月五日 星期日 農曆壬辰年正月十四日

# 手工打造摸者有福



PENGHU  
FEB. 6, 12

# 山水上帝廟熱鬧滾滾 剪綵 近千信眾擠爆廟埕

長具結)皆可於該廟登記,並自行填寫求「金靈龜」憑據,明年奉還之重量至少從今年之重量起跳,同時須另加新台幣13萬元之「金靈龜」檯製作費。「美金龜」奉還方式以元宵節前三天之美金牌價為原則,開立新幣本票(另加3萬元製作費),交給廟方。之後再由廟方公開唱名逐一擲筊,唱名三次未到者取消資格。

每人每天只能參加一次,農曆正月17日晚11時統計,擲最多聖筊者即可請回「金靈龜」,同筊者以「陰」筊勝出。無論「金靈龜」或「美金龜」的得主,均必須提供足夠之擔保品讓廟方抵押。



●山水上帝廟迎金龜剪綵及進水大典由王縣長等剪綵。(洪添盛攝)

PENGHU  
FEBRUARY 6, 2012



● 山水上帝廟的200兩金靈龜。



● 王縣長與蘇市長同迎200兩金靈龜。

## Penghu Tienhou (Empress of Heaven) Temple Historical Development

Penghu's Tienhou Temple was constructed over 300 years ago in the Ming Dynasty, it is the oldest Matsu temple in all Taiwan.

Tienhou Temple is commonly referred to as Matsu Temple, or simply Makung, which is the origin for the city name Makung. Tienhou Temple serves the major deity Heavenly Holy Mother, commonly called Matsu or Mother Matsu (Matsupuo), who is the most widely worshipped of all deities in Taiwan folk religion.

Early pioneers, crossing the waters from Minao to immigrate to Taiwan, often accompanied by stormy seas, would specially worship Matsu to guarantee protection in the crossing. In the 23<sup>rd</sup> year of Qing emperor Kang Hsi's reign (1683), Shi Lang led the navy to attack Taiwan. After Taiwan was annexed, outstanding military achievements were attributed to the protection of Matsu, a reflection of the depth of Matsu faith in southeast coastal areas. In 1684, the Qing court ordered that what had been called Tienfei (heavenly concubine) since the Song Dynasty, would be raised to Protector of the Land and People Wonderful Spirit Declared Merciful Empress, and ordered all government departments to change the name Tienfei Temple to Tienhou (heavenly empress) Temple, to enjoy eternal sacrifices in Spring and Fall.

From the Qing dynasty, the Tienhou Temple has been renovated many times. In 1919, under Japanese occupation, renovations were made under the altar area, digging out the plaque commemorating Shen You Rong's Order to Repel the Red-Haired Barbarians. In 1922 the Tienhou Temple wall had tilted to the point it could no longer be used, so Penghu Taishia Association provided funds for the largest scale renovations ever—the present appearance of Tienhou Temple. Mr. Shi Bo Lan was in charge of the renovations and completed the work in 1923.

Tienhou Temple faces south with its back to the north, constructed with a front hall, main hall and Refreshing Breeze Pavilion on three levels with left and right side protective dragon halls, all forming a unified structure. Because the foundation is sloping, the building follows a rising grade. Viewed from the side, the walls rise in uneven undulations, a most unique feature of Tienhou Temple construction. The rear of the front hall and anterior of the rear hall act as coordinated opposites. Previously, the Refreshing Breeze Pavilion was used by members of the Scholars Association. Presently on display is the commemorative plaque Shen You Rong's Order to Repel the Red-Haired Barbarians, stone tablets and other cultural relics.





# 澎湖乞龜 黃金大龜王值千萬元

CHINA TIMES 2-5-12

陳可文／澎湖報導

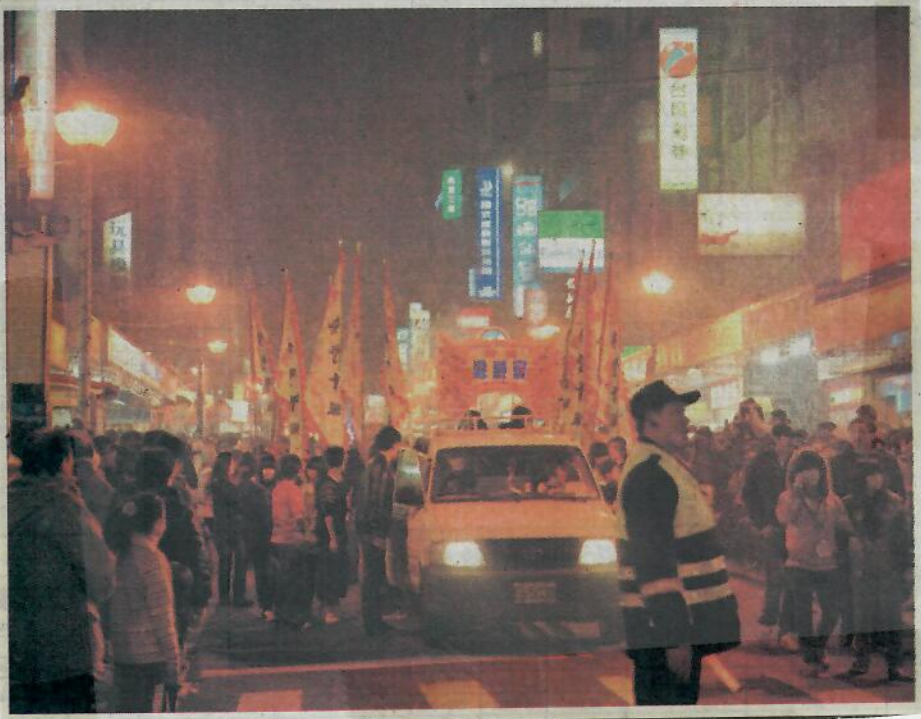
超過兩百年歷史的澎湖縣乞龜活動，延續農曆過年熱鬧氣氛，今年鎖港里北極殿的兩百卅兩黃金大龜王及南甲海靈殿的三萬六千斤大米龜仍是眾所矚目的焦點，龜落人家期待有緣人。

相傳源於清道光年間福建的乞龜活動一直是澎湖元宵節的重頭戲，澎湖縣政府特別擴大慶祝舉辦「萬龜祈福」澎湖新龜文化祭，希望媲美台灣「北天燈、南蜂炮、東寒單」，主打「西乞龜」元宵嘉年華。龜取音「歸」、取意「長壽吉祥」，乞龜象徵乞求來年闔家團圓長壽吉祥；隨著時代變遷，從製作最傳統的糯米肪片龜，越做越大重達數千斤，要動員大卡車載運分送。如今演變成米包龜、麵線龜、蛋糕龜、鳳梨龜、黑糖糕龜等，更因應民眾求財求好運的願望，創意發明了金錢龜、黃金龜。

馬公市鎖港里北極殿是黃金龜起源地，信眾每年乞回再添心願，黃金龜一天天長大，已長成重達兩百卅兩的全國最大黃金大龜王，價值上千萬元，每年元宵節吸引各地信眾一睹大金龜金光閃閃的風采。

馬公市南甲海靈殿的三萬六千斤大米包龜王也是澎湖元宵節另一重頭戲，傳統肪片龜太大吃不了，大夥發揮巧思改以白米包推砌成巨大烏龜造型，今年龍年還特地打造大龍龜，信眾乞得後分送做善事也分享喜氣，凝聚澎湖濃濃的人情味。

# 沸騰馬公街頭



# 萬龜祈福武轎遶境

(本報訊) 2012萬龜祈福活動，4日晚間舉辦洋溢嘉年華熱鬧氛圍的「武轎踩街」，晚間7時全縣共計26間廟宇武轎匯集於縣府廣場，遶行馬公主要市區街道獻福祈安(如圖)，終點抵達南甲海靈殿。當晚武轎隊伍綿延超過1公里，沿途街道聚集大批民眾觀賞喝采，晚間8點過後武轎依序抵達中正路更造成萬人空巷的盛況，民眾爭睹武轎風采，各廟宇武轎好手也使盡渾身解數表演絕技，民眾為之瘋狂，共同度過一個充滿文化與宗教喜氣的熱鬧夜晚。

武轎踩街活動由國立馬公高中儀隊帶頭演出，縣長親自帶領各界首長及縣府主管人員偕同26間廟宇武轎遶境祈福，為澎湖萬龜祈福掀起高潮，4日從上午的萬龜祈福紀念燈籠領取，下午謝天祈福儀式與全民乞萬龜，一直持續到入夜的武轎踩街，一整天精彩活動讓馬公宛如不夜城熱鬧滾滾。

武轎踩街活動由湖西鄉林投村鳳凰殿打頭陣，各式武轎妝點得十分亮麗奪目且充滿現代創意，絢爛的LED燈飾與華麗的武轎彩飾不斷吸引民眾驚嘆喝采，每頂武轎都成了最佳主角不斷吸睛。今年武轎不但能以井然有序又有活力創意的特色順利辦理，參與武轎的民眾也擴及到各年齡與階層，可謂慢慢發展成澎湖節慶文化，彰顯了澎湖在地各廟宇的不同文化特色與精神，是民間宗教藝術的結晶。

武轎遶境在天公作美氣候宜人下，寫下了破紀錄的觀賞人潮，為今年萬龜祈福活動締造豐碩成果，誠如劉陳議長於議會臨時會勉勵萬龜祈福拓展宣傳能量與觀光效益，包括全民瘋狂參與的武轎踩街，豐富文化內涵的擲筊乞龜都深具發展觀光活動的價值潛力，建國百年萬龜祈福嘗試改變內涵獲得迴響，2012更顯出精緻與活力，民政處也將於今年萬龜祈福活動結束後立即投入明年規劃，以觀光動能及全民參與為目標創造2013萬龜祈福新頁。

FEBRUARY 6, 12  
PENGHU

# 澎湖金龜始祖

## 縣長王乾發親臨

（記者洪添堃報導）澎湖縣長王乾發、新科立委楊曜、馬公市長蘇崑雄，昨日下午2時，聯袂前往山水里上帝廟為該廟「金靈龜」求乞活動剪綵，近千位信眾幾乎擠爆廟埕廣場。

澎湖寺廟元宵節乞龜活動十分熱絡，但起始年代無可考，然而乞「金龜」的活動卻可追溯。民國75年，馬公市山水里四位年輕人，在當地的上帝廟乞得二對8台斤的「肪片龜」，次年奉還8千台斤，等於是一千倍的成長，因而轟動一時，民國77年，大龜再「成長」2千台斤，不僅「稱霸」澎湖，放眼全台亦無出其右。

民國78年，1萬斤大龜的得主，改以36兩「金靈龜」奉還。從此山水里上帝廟的「金靈龜」，成為澎湖乃至全台元宵節的焦點，而「金靈龜」的重量也逐年「增長」。去年的得主張明利，把原來的188兩，一口氣提高到200兩，再加上兩隻各為46.8兩、36.8兩及一隻「美金龜」（3.2萬美元），今年的山水上帝廟內的「金靈龜」，價值1500萬元以上。

山水上帝廟管理委員會表示，今年乞「金靈龜」及「美金龜」的規則和以往大同小異，自元宵節起三天，每天下午5時至晚間11時止，凡年滿20歲者（未滿者須家

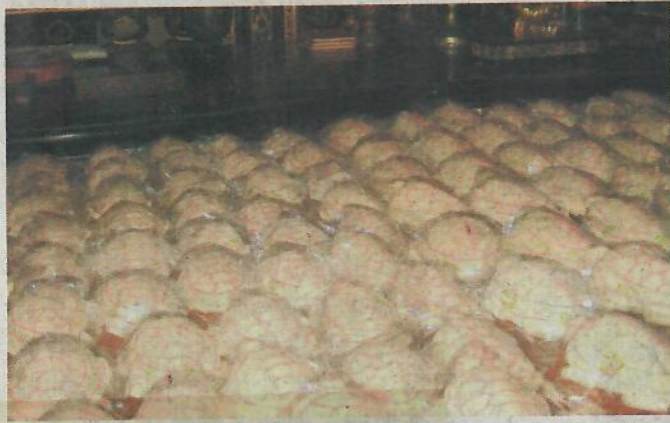
# 元宵熱鬧元宵人潮洶湧

## 各大小廟宇求乞物形形色色 信眾誠心擲筊開春博好彩

(記者宋國正報導)元宵節昨晚熱鬧登場，本縣各大小廟宇入夜即湧入大批人潮，有的等待借紅包、求乞金飾、洋煙、洋酒，更有人穿插人群中湊熱鬧，形形色色的信眾熱鬧非凡，除了人潮往返熱絡，在宮廟廣場的攤位、猜燈謎活動也都陸續

登場，掀起元宵熱鬧氣氛。其中白沙鄉的赤崁、講美龍德宮、通樑保安宮和吉貝離島的廟宇，今年宮廟都斥資購買電視、冰箱、電腦等家電提供給信眾求乞，其中講美龍德宮增加腳踏車求乞，為今年元宵掀起求乞高潮。

2/2012 PENGHU



除了白沙部分廟宇辦理元宵活動，帶動佳節熱鬧氣氛外，西嶼鄉內垵村民宗教信仰中心的內塹宮，也提供家電、洋煙、洋酒、肪片龜供信眾求乞，而湖西鄉龍門的安良廟、觀音宮、隘門的三聖殿、林投的鳳凰殿、湖西村的天后宮，在廟前廣場都有燈謎活動，廟內也都提供一批形形色色的求乞物供信眾求乞之用，有的廟宇也辦理元宵摸彩晚會，其熱鬧程度不亞於過年氣氛。

●元宵求乞物形形色色成為本縣特色。(宋國正攝)

PENGHU FEBRUARY 6, 2012

|              |  |
|--------------|--|
| Advertising  | 0800-098-168   |
| Subscription | 0800-221-519   |
|              | <a href="http://www.ChinaPost.com.tw/subscribe">www.ChinaPost.com.tw/subscribe</a> |
| Email        | <a href="mailto:cpost@ms1.hinet.net">cpost@ms1.hinet.net</a>                       |
| P.O. Account | 0008800-1  |
| Title        | China Post   |

---

Home delivery of standard Taiwan edition: NT\$450 a month  
 International airmail edition: US\$15 a month, Asia and Pacific  
 US\$17 a month elsewhere

© 2010, The China Post. All rights reserved.





GONG  
XI FA  
CAI

招财进宝  
岁吉庆

鸿福常满  
年年有

Date: Thu, 5 Apr 2012 00:01:15 -1000 (HST)  
From: George H. Balazs <gbalazs@honlab.nmfs.hawaii.edu>  
To: Dr. Yamin Wang <wangyamin@sdu.edu.cn>, Liwei <mandy\_river@hotmail.com>, Dr. Yamin Wang <wildlifes66@yahoo.com.cn>  
Cc: Liwei <mandy\_river@hotmail.com>, Connie Ng <kayan.ng.connie@gmail.com>  
Subject: Very Important Information to Print and take to Hainan/Paracel Islands

Dear Professor Wang and Liwei (cc Ka-yan)- In this message I will list out very important information regarding attachment and deployment of the satellite tags:

- After you receive the two Fedex boxes of supplies and box of 6 satellite tags please examine all contents to ensure you have all that you feel is needed.

- The satellite tags are turned on by removing the small magnet taped to each of them. The tags are turned off by taping the magnet to the same spot. When you are ready to attach the tags to the turtles, remove the magnet and keep it in a safe place for possible future use. The magnet is the only way to turn off the transmitter-- Argos can't do it, nor can I do it. Only the magnet can turn it off.

- The magnets are Very Powerful. So please be careful you don't put one near your watch, cell phone, computer screen, or even by your credit cards. I have included a plastic vial in the box with the transmitters- that's a good place to keep the magnets- but still you have to be careful not to put the vial near any electronics (such as just listed).

- The epoxy putty does not have to be used in the large quantity as was used in the practice. Only a small amount is needed. It is the fiberglass cloth, and the epoxy glue, that holds the transmitter securely on the turtle. So just use a little epoxy putty, mainly on the bottom of the transmitter. And a little along the sides. I've sent a new long tube of putty and a smaller tube of putty. This will be sufficient for 6 transmitters. Mix the amount of putty you want to use until it's all the same color. Mixing for about 1-2 minutes with your fingers (wearing gloves). Then apply it quickly.

The transmitters can not be stored close to one another. Note how I separated them with bubble wrap and pads in the fedex box. If the transmitters are right next to one another the magnet from one may cancel out the magnet on the other- accidentally turning a transmitter on when you don't want it on.

- Green tape is covering the two metal electrical contact points on the transmitter. After the transmitter is finished being attached, please remove the green tape. Do not let epoxy cover the metal points.

- I have glued on small "eyes" at one end of the transmitter-- so the transmitter can .. see forward. The eyes will remind you which end of the transmitter aims towards the turtle's head. Note the eyes are used to make artificial fishing lures- clever yes? :)

- Please use three strips of fiberglass cloth (I sent an entire roll of 1 inch wide fiberglass cloth) to go cross ways on the transmitter and down the side extending approximately 15 cm or more on the turtles shell, on both sides. You should have plenty of Epoxy glue. Please use it generously.

- There are two parts to the Epoxy glue-- Part A and Part B. Mix equal parts into a cup of how much you need for each application- mix thoroughly with mixing stick for 1-2 minutes, then brush on. Apply the fiberglass cloth, and brush on more to soak completely into the cloth. Use it generously. In about 5 minutes it will start to stiffen- start to harden. That's why they call it 5 minute epoxy. But it won't be solid hard for 1-2 hours or more. You do Not have to wait for



solid hard before doing another layer of fiberglass cloth and epoxy glue.

- When you go to Hainan, pack the Epoxy Part A in one suitcase, and Part B in a different suitcase. The reason for this is safety. If both were in the same suitcase, and they spilled out or leaked, the amount of epoxy coming together would make a lot of heat. And that could be dangerous. You will note I put Part A in one fedex box, and Part B in another fedex box.

-Each transmitter has an ID number that I wrote on it with black permanent pen. Please record what ID number (transmitter) goes with which turtle. And record of course the carapace length of the turtle, and any flipper tags put on. Please take several pictures of each turtle after the transmitter has been attached. Please record the ID number to the picture to be able to tell identities.

- Here are the 6 ID numbers of the transmitters:

-50141 -50149 -52696 -52698 -52699 -71913

- Each transmitter also has written on it in black pen the numbers "6/24". That is the same for each transmitter. What 6/24 means is that the transmitter will be on for 6 hours, then off for 24 hours. And on for 6 and off for 24, over and over. We call this the transmitters Duty Cycle. These transmitters have been programmed by us to transmit on the 6/24 cycle. It is a normal and successful cycle for many of our trackings.

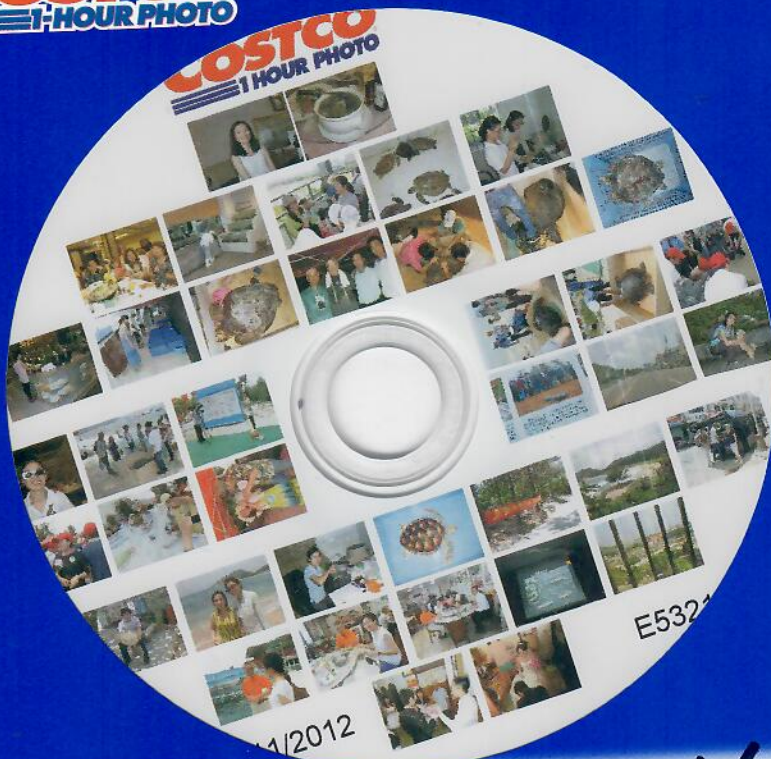
-Note there is also a factory number on each transmitter. That number is on the small plate attached to the transmitter. You do not have to record that number-- only the ID number in black pen (that I wrote in several places (top, bottom, sides) of the transmitter.

- Please take many pictures- of the attachment, of the turtles (even the ones without transmitters), and of the turtles being releases- - with lots of people in the pictures too please. Including, of course, Professor Wang and Liwei.

If you have any questions, please ask me, I am here to help.

I will return from Shanghai April 16. If you need to get in touch with me for any urgent reason while I am in Shanghai, Liwei please call Ka-yan, she will know how to reach me and can relay a message. With Best regards, George

**COSTCO**  
1-HOUR PHOTO



E532

1/2012

Event **YARU WEDDING, HK** Date **6/2012**  
**RESERVE 6-6-12 Release**

甜蜜的日子即將來臨，我倆將於

101年 國曆 6月2日 星期六  
農曆 潤4月13日 (sta.)

舉行結婚典禮 邀請您來共享這份喜悅

席設: 東區海口味餐廳

地址: 高雄市岡山區介壽東路108號

時間: 18時31分 TEL: 07-6252111

新郎: 莊協誌 新娘: 蔡雅如

**聖羅雅**  
AN ROYAL  
禮·儀·策·劃  
高雄市中正三路144號  
TEL: (07)2354788  
<http://www.sanroyal.com.tw>





CITTÀ DI SAN GIMIGNANO (Siena)  
 Le Torri - Panorama  
 Les Tours - Panorama  
 The Towers - General view  
 Die Turme - Ansicht

GENOVA C.M.D.  
 Po Fontanelli  
 07.06.2008  
 ITALIANE



George :

We are in Italy .

It is a beautiful country .

Hope you enjoy this postcard .

Best regard

Love you ~ Yana and 楊潔

George Balazs

2570 Dole Street. Honolulu,

Hawaii

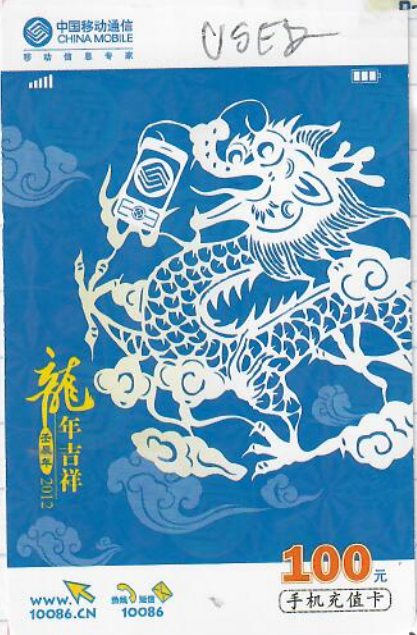
NOAA Pacific Islands Fisheries

Science Center

| PAYMENTS AND OTHER CREDITS |                                     |          |
|----------------------------|-------------------------------------|----------|
| 03/06                      | Payment - Thank You                 | -865.83  |
| PURCHASES                  |                                     |          |
| 03/12                      | VESTA *AT&T 866-608-3007 OR         | 36.66    |
| 03/12                      | CHINA AIR 2970000000000 HONOLULU HI | 1,484.80 |
| 03/13                      | LONGS #9164 HONOLULU HI             | 45.15    |
| 03/17                      | LARRYS AUTO PARTS #2 HONOLULU HI    | 2.08     |

**You make a connection between rat brains and human brains through a concept you call nested brain hierarchy. What is that?**

By nested hierarchy I mean a way of looking at the brain, looking at its layers and how they developed over the course of evolution. Humans go back to the Pleistocene [about 2.5 million years ago], but the emotional part of the brain goes back much further, all the way to the time when ancestral mammals evolved away from reptiles. Primary processes, based in deep subcortical regions, manifest evolutionary memories that are the basic emotional operating systems of the brain. Secondary processes, based on a series of way stations known as basal ganglia, are enriched with the mechanisms for learning—for linking external perceptions with associated feelings. Then on top, the tertiary level is programmed by life experiences through the neocortex, engendering our higher cognitive processes such as thinking, ruminating, and planning. Our capacity to think is fueled by our storehouses of memory and knowledge acquired by living in complex physical and social worlds. But the ancient feeling states help forge our memories in the first place. New memories could not emerge without the underlying states that allow animals to experience the intrinsic values of life.



USED

TO USA 12593 00 1-808

TO HK 00852

SHANGHAI

MY NUMBER = 13585505846

ENGLISH ASSIST 10086

100 RMB WWW.10086.CN

China Mobile  
APPLIED  
Recharge used 4/16/12

Sunday 8 April 2012 Shanghai Daily

## Alabama bans turtle hunting

A NATIONWIDE effort to ban harvesting of freshwater American turtles to satisfy hungry Asian markets is gaining momentum, with Alabama this weekend prohibiting the collection of wild turtles and their eggs.

Asia has depleted its own turtle species and has been turning to the United States for

its supply, said Jeff Miller, Conservation Advocate, Center for Biological Diversity.

The demand for turtle meat for food and medicine is voraciously consuming more than 2 million wild-caught freshwater turtles a year, Miller said.

Turtle hunters have been moving from state to state as

regulations are passed to curtail turtle hunting. Maryland, Georgia, Florida, Texas, South Carolina and Oklahoma have stepped up regulations to protect turtle species, while Kentucky has started monitoring its populations, he said.

With surrounding states closing the door, Alabama has seen

## to end supply to Asia

a surge in turtle harvesting, said Mark Sasser, Non-game Wildlife Coordinator, Alabama Division of Wildlife and Freshwater Fisheries.

In response, Alabama has passed one of the toughest commercial harvesting bans on wild turtles and their eggs on public and private lands, which goes

into effect today, Sasser said. All turtle harvesting permits were canceled in the state.

"Turtles are important to our ecosystem and we want to protect them," Sasser said.

The ban does not cover turtle farmers, who raise hatchlings for the pet market or for food.

(Reuters)



G: BACAZS  
LNR SHANGHAI PAC  
APRIL 10, 2012 & 11-12 APRIL 12 SHOU  
HAWAII & EP

B2



CATHAY PACIFIC  
ETKT 160 2330414436

NVB NVA BAG ST

13APR 13APR 20K OK

ARRIVAL DATE: 13APR

15APR 15APR 20K OK

ARRIVAL DATE: 15APR





December 27, 2011  
Hanalei Bay, Oahu, Hawaii

Director He-Xiang GU,  
Gangkou Sea Turtle Reserve Management Bureau,  
Huidong Gangkou Sea Turtle National Nature Reserve  
Huidong, Guangdong 516359, China

中国广东省惠东县港口镇海龟保护区  
邮编: 516359  
惠东港口海龟国家级自然保护区管理局  
古河祥 局长

伍家恩收

中國香港特別行政區

新 中國香港特別行政區

新界荃灣梨木樹邨

健樹樓1016室

伍家恩收

# PANDA HOTEL

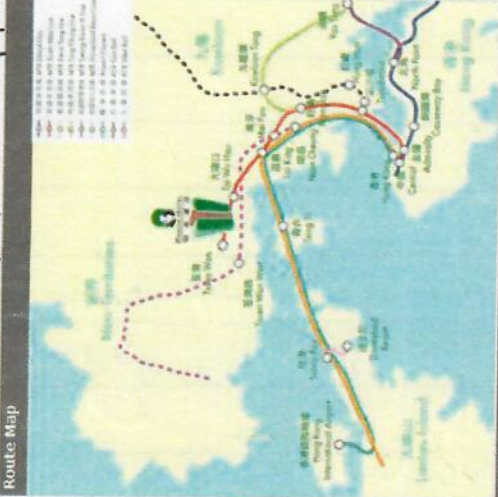
**PANDA HK**  
**6/3 - 6/11/12**  
**8 NIGHTS**

**Location:**  
3 Tsuen Wah Street,  
Tuen Wan,  
Hong Kong  
Phone: 852 2409 1111  
Fax: 852 2409 1918  
www.pandahotel.com.hk

**Directions to Panda Hotel:**  
Hong Kong, China 25.000

Panda Hotel is located closer to Hong Kong International Airport than any other city hotels. With wide choice of transportation network access to mainland China and well connected to every part of Hong Kong. It is just 25 minutes to the Hong Kong International Airport, 15 minutes to Tsim Sha Tsui and Central. Popular Historical spots are just 10 minutes away while prime Commercial Centres are within walking distance. Complimentary shuttle bus service are offered to and from Tsim Sha Tsui and Mongkok.

**Transportation:**  
Operated in conjunction with Park Lane Limousine Service Limited, buses depart from the Airport every half hour from 06:15 a.m. to 11:45 p.m. only and takes 30 minutes drive to the hotel. To take the airport shuttle bus, simply walk through Arrival Hall and talk to the friendly staff at our nearby Airport Shuttle Counter (A16 or B16). Charge at HKD100 per person per trip. Or takes 28 minutes by taxi to the hotel and costs around HKD230 per car. HKD60 per



**Policy:**  
Check-out time after 2 p.m. Check-out time before 12 noon Children 12 years and under free sharing with parents. Executive Floor rooms are strictly for the use of adults. No pets permitted

Thank you for your reservation!

**Reservation Summary:**  
Confirmation Number: 144616561  
Guest Info: Mr George H. Balzes  
Hong Kong (SAR)  
HONG KONG

Email sent to: tsahonuworid@hotmail.com  
Guaranteed to: XXXXXXXXXXXXXXX3501

Best Available Rate  
Check-in: 03/06/2012  
Check-out: 11/06/2012

Rooms: 1 Children: 0  
Adults: 1  
Room Type: Deluxe Double Bedded  
Total Pre-Tax: HKD 5940.00  
Tax: HKD 594.00  
Subtotal: HKD 6534.00

8 NIGHTS  
810.00 HKD  
810.00 HKD  
Discount: HKD - 0.00  
Total: HKD 6534.00

Reservation Number: 144616561

Link: <https://booking.ihotelier.com/istay/istay.asp?HotelID=12494&languageid=11&Rooms=1&DateIn=&DateOut=#CORP>

177  
DICKSON

AUG. 13,  
1999  
ARTICLE

Photos of the live sea turtle



The seized live sea turtle was kept  
in this glass tank on the boat.

Date: Tue, 29 Nov 2011 15:59:56 -1000 (HST)  
 From: George H. Balazs <gbalazs@honlab.nmfs.hawaii.edu>  
 To: Frederick C. Yeh <fyeh@jhu.edu>  
 Subject: "Hong Kong Seizes, Then Frees Temple's Magic Turtle"

Hong Kong (August 13, 1999)-- Authorities have freed an endangered sea turtle that drew thousands of worshippers to a temple on a fishing boat. Government officials confiscated the green sea turtle last week from the temple of Tin Hau, where it was worshipped for its supposed magical and protective powers. The reptile later was released into the sea, Agriculture and Fisheries Department spokesman Peter Hung said.

Worshippers of Tin Hau [Mazu], or the Goddess of the Sea, accused the government of insensitivity. "They totally insulted my religion," said Leung Yau, who runs the floating temple on a remodeled boat moored at a typhoon shelter. Fishermen caught the baby turtle four years ago and decided to raise it. They soon discovered it had special powers and brought it to the temple, Leung said.

"Before a typhoon or bad weather, it would flip its flippers furiously and make us all wet, as if it was warning us not to go to the sea," he said. "The turtle belongs to Tin Hau and was given to us to protect us."

More than 100,000 people visited the temple each year to pat the turtle and throw coins into its tank for good luck, he said. Leung said he had planned to pick an auspicious day this fall to release the creature, after performing religious rituals to thank the sea goddess.

The Agriculture Department's Hung said the government's action "had nothing to do with religion. We were trying to conserve a highly endangered species, and everything was done in accordance with the law." he said.

Most of Hong Kong's 6.8 million residents worship some kind of Chinese deity. Turtles are revered for their magical powers and as a sign of longevity, and turtle shells are sometimes used in fortune telling.

|       |       |       |       |
|-------|-------|-------|-------|
| 0.946 | 2.000 | 1.000 | 0.250 |
| 3.785 | 8.000 | 4.000 | 1.000 |

20 units = 1 score  
 1 hand = 4 inches  
 1 fathom = 6 feet  
 1 knot = 6076 feet  
 3 knots = 1 league  
 1 bu. potatoes = 60 lbs.  
 1 barrel flour = 196 lbs.  
 1 cu. ft. of water = 7.48 liquid gals. and weighs 62.425 lbs.  
 Diameter of circle x 3.1416 = circumference  
 Atmospheric pressure is 14.7 lbs. per sq. in. at sea level  
 13-1/2 cu. ft. of air weighs 1 lb.

**Table of Surface Measures**

144 sq. in. = 1 sq. ft.  
 9 sq. ft. = 1 sq. yd.  
 30-1/4 sq. yds. = 1 sq. rod  
 160 sq. rods = 1 acre  
 640 acres = 1 sq. mile

An acre measures 208.71 ft. on each side.  
 A section of land is 1 sq. mile.  
 A quarter section is 160 acres.  
 A township is 36sq. miles.

**LENGTH**

1 meter (m) = 100 cm = 1,000 mm  
 1 millimeter (mm) = 0.001 m  
 1 centimeter (cm) = 0.01 m  
 1 decimeter (dm) = 0.1 m  
 1 decameter (dkm) = 10 m  
 1 hectometer (hm) = 100 m  
 1 kilometer (km) = 1,000 m

**CAPACITY**

1 liter (l) = 100 cl = 1,000 ml  
 1 milliliter (ml) = 0.001 l  
 1 centiliter (cl) = 0.01 l  
 1 deciliter (dl) = 0.1 l  
 1 decaliter (dcl) = 10 l  
 1 hectoliter (hl) = 100 l  
 1 kiloliter (kl) = 1,000 l

**WEIGHT**

1 gram (g) = 100 cg = 1,000 mg  
 1 milligram (mg) = 0.001 g  
 1 centigram (cg) = 0.01 g  
 1 decigram (dg) = 0.1 g  
 1 decagram (dkg) = 10 g  
 1 hectogram (hg) = 100 g  
 1 kilogram (kg) = 1,000 g

**MULTIPLICATION TABLE**

|           |          |          |          |          |          |          |          |          |          |           |           |           |
|-----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|-----------|-----------|-----------|
|           | <b>1</b> | <b>2</b> | <b>3</b> | <b>4</b> | <b>5</b> | <b>6</b> | <b>7</b> | <b>8</b> | <b>9</b> | <b>10</b> | <b>11</b> | <b>12</b> |
| <b>1</b>  | 1        | 2        | 3        | 4        | 5        | 6        | 7        | 8        | 9        | 10        | 11        | 12        |
| <b>2</b>  | 2        | 4        | 6        | 8        | 10       | 12       | 14       | 16       | 18       | 20        | 22        | 24        |
| <b>3</b>  | 3        | 6        | 9        | 12       | 15       | 18       | 21       | 24       | 27       | 30        | 33        | 36        |
| <b>4</b>  | 4        | 8        | 12       | 16       | 20       | 24       | 28       | 32       | 36       | 40        | 44        | 48        |
| <b>5</b>  | 5        | 10       | 15       | 20       | 25       | 30       | 35       | 40       | 45       | 50        | 55        | 60        |
| <b>6</b>  | 6        | 12       | 18       | 24       | 30       | 36       | 42       | 48       | 54       | 60        | 66        | 72        |
| <b>7</b>  | 7        | 14       | 21       | 28       | 35       | 42       | 49       | 56       | 63       | 70        | 77        | 84        |
| <b>8</b>  | 8        | 16       | 24       | 32       | 40       | 48       | 56       | 64       | 72       | 80        | 88        | 96        |
| <b>9</b>  | 9        | 18       | 27       | 36       | 45       | 54       | 63       | 72       | 81       | 90        | 99        | 108       |
| <b>10</b> | 10       | 20       | 30       | 40       | 50       | 60       | 70       | 80       | 90       | 100       | 110       | 120       |
| <b>11</b> | 11       | 22       | 33       | 44       | 55       | 66       | 77       | 88       | 99       | 110       | 121       | 132       |
| <b>12</b> | 12       | 24       | 36       | 48       | 60       | 72       | 84       | 96       | 108      | 120       | 132       | 144       |

## LODGING & FOOD

We provide a furnished western-style apartment near the beach in Sanya. Apartments have air conditioning and are equipped with basic furniture.

Three meals a day are prepared for you by our Chinese chef who cooks traditional Chinese food. There's nothing like home-cooked Chinese food in China!

## HOW TO REGISTER

If you are looking for an amazing overseas adventure, living on a tropical island, learning about sea turtles, and giving back to the Earth, our volunteer program is for you. To register, please visit [www.seaturtles911.org](http://www.seaturtles911.org) for registration forms and program fees.



## VOLUNTEER AND COME FACE TO FACE WITH A SEA TURTLE

For more information please contact us through email at [volunteer@seaturtles911.org](mailto:volunteer@seaturtles911.org) or call us toll-free at 1-800-910-5055.

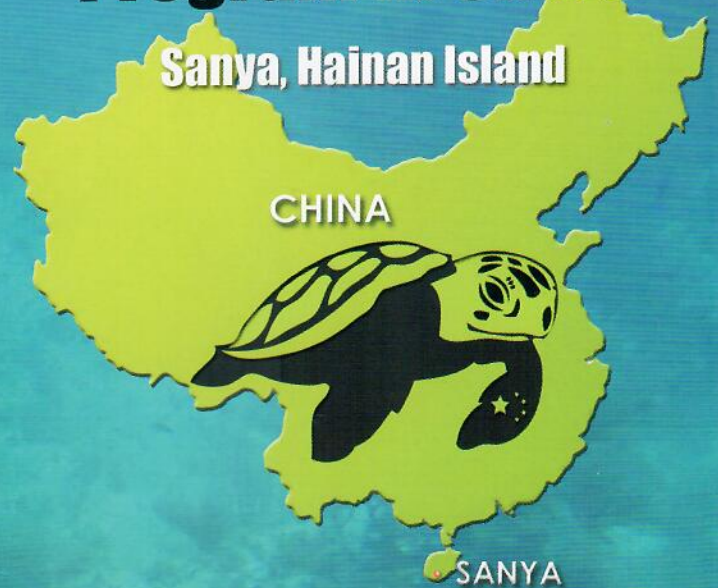


**seaturtles911**<sup>®</sup>

SEA TURTLES 911  
758 KAPAHULU AVE, SUITE 270  
HONOLULU, HAWAII 96816

# Sea Turtle Volunteer Program in China

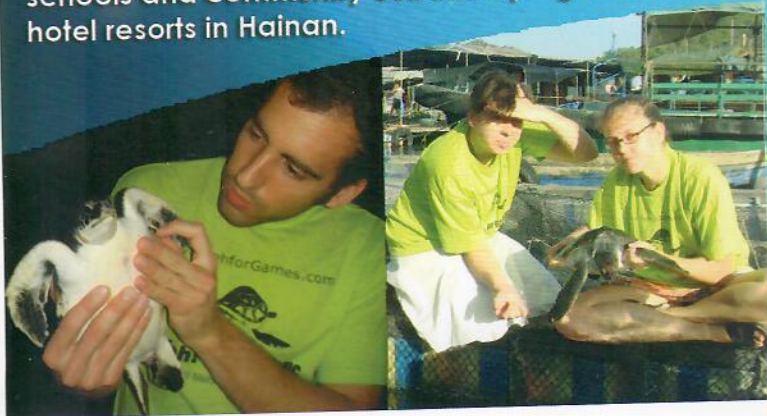
Sanya, Hainan Island



**seaturtles911**<sup>®</sup>

## PROGRAM DESCRIPTION

Sea Turtles 911 offers a Volunteer Program for those who are interested in doing volunteer work with sea turtles on Hainan island, China. Since it is our goal to revive populations on and near Hainan, raising sea turtles in preparation for release is important to us. Volunteers will conduct all aspects of sea turtle husbandry – caring for and monitoring sea turtles in both indoor and outdoor environments. To make a difference in the long run, volunteers will also participate in our conservation projects, which include working on education programs with local schools and community outreach programs with hotel resorts in Hainan.

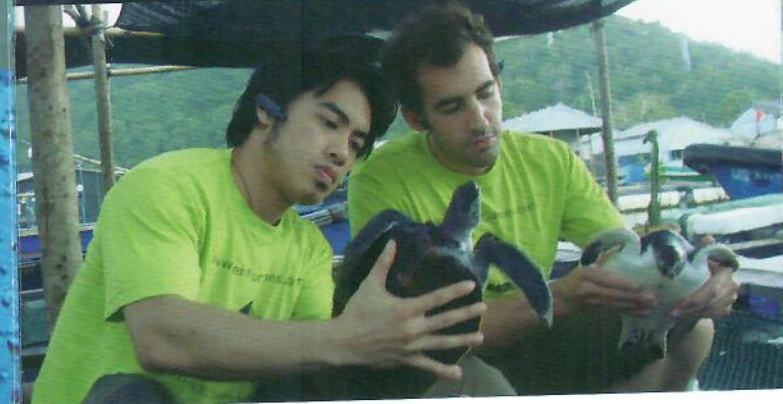


## WHERE IS OUR PROGRAM?

Our volunteer program is located in Sanya city on Hainan island which is often referred to as the "Hawaii of China". It is a vibrant tropical city with an ideal atmosphere to learn about sea turtles, island ecology, and even Chinese language and culture. If you like beaches and warm weather, Sanya is the place for you.

## WHY VOLUNTEER WITH US?

- Sea turtles are endangered around the world but in China there is still minimal conservation efforts being made to save them. Two of the seven sea turtle species mate and nest near Hainan Island and we've made it our mission to protect them at every level of the danger spectrum.
- Our endeavors here are complicated, and perhaps all the more crucial, in light of the fact that the region's people have a long standing practice of hunting sea turtles for their shells to be made into jewelry and ornaments; their skin to be made into leather goods; and their meat and eggs to be sold as dining delicacies. As plain as it may seem that such practices are wrong, reversing an ingrained tradition and threatening people's livelihoods are matters which must be approached with sensitivity. We aim to spread awareness and appreciation for sea turtles among the local people, eventually converting would be poachers into protectors and allies of these magnificent, graceful, and gentle creatures.





## LODGING & FOOD

We provide a furnished western-style apartment near the beach in Sanya. Apartments have air conditioning and are equipped with basic furniture.

Three meals a day are prepared for you by our Chinese chef who cooks traditional Chinese food. There's nothing like home-cooked Chinese food in China!

## HOW TO REGISTER

If you are looking for an amazing overseas adventure, living on a tropical island, learning about sea turtles, and giving back to the Earth, our volunteer program is for you. To register, please visit [www.seaturtles911.org](http://www.seaturtles911.org) for registration forms and program fees.



## VOLUNTEER ACTIVITIES

Volunteers in our program get hands-on experience working with one of the most ancient and amazing creatures alive today – sea turtles. Volunteers will be responsible for participating in all aspects of sea turtle husbandry including diet preparation and feeding sea turtles, cleaning tanks, monitoring water chemistry, and veterinarian care by administering medical treatments.

Volunteers will also get the opportunity to work with local students and adults in community-outreach and education programs to build awareness about the importance of sea turtle conservation.

## VOLUNTEER AND COME FACE TO FACE WITH A SEA TURTLE

For more information please contact us through email at [volunteer@seaturtles911.org](mailto:volunteer@seaturtles911.org) or call us toll-free at 1-800-910-5055.



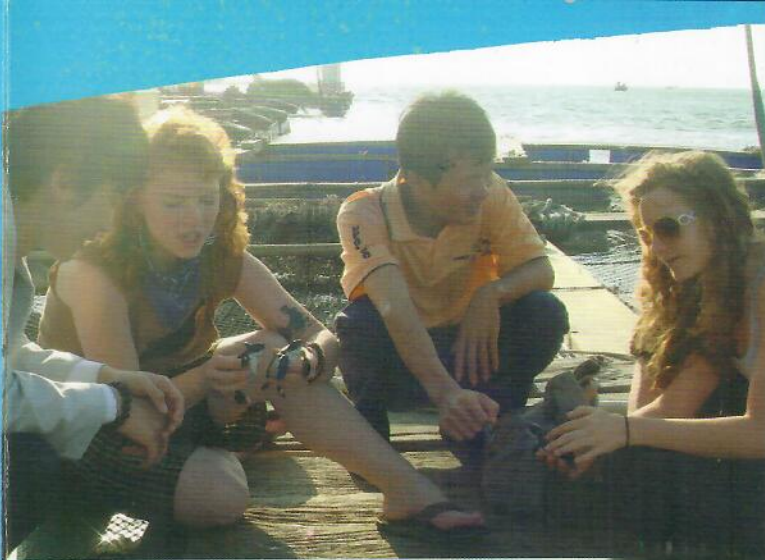
**seaturtles911**<sup>®</sup>

SEA TURTLES 911  
758 KAPAHULU AVE, SUITE 270  
HONOLULU, HAWAII 96816



## WHY VOLUNTEER WITH US?

- Sea turtles are endangered around the world but in China there is still minimal conservation efforts being made to save them. Two of the seven sea turtle species mate and nest near Hainan Island and we've made it our mission to protect them at every level of the danger spectrum.
- Our endeavors here are complicated, and perhaps all the more crucial, in light of the fact that the region's people have a long standing practice of hunting sea turtles for their shells to be made into jewelry and ornaments; their skin to be made into leather goods; and their meat and eggs to be sold as dining delicacies. As plain as it may seem that such practices are wrong, reversing an ingrained tradition and threatening people's livelihoods are matters which must be approached with sensitivity. We aim to spread awareness and appreciation for sea turtles among the local people, eventually converting would be poachers into protectors and allies of these magnificent, graceful, and gentle creatures.



## EXPERIENCE CHINESE CULTURE

Volunteering with us in Hainan is not only a good way to learn about sea turtles and the marine ecosystem but a great opportunity to experience Chinese culture and interact with Chinese people at a grass-roots level. We talk with local people on a daily basis, discussing the sea turtle's plight and also trying to understand the local's point of view. You will have the opportunity to develop important understanding and even friendships with people from an ancient culture which dates back over 4,000 years. In addition to our work with sea turtles, we take an active role to ensure volunteers feel like part of the local community, both by offering opportunities for social interaction and by organizing outings and Chinese cultural tours in the local area.



2012  
YEAR  
OF  
THE DRAGON

# 137144



Distributed by: CVS Pharmacy, Inc.  
One CVS Drive, Woonsocket, RI 02895  
Made In Vietnam  
© 2011 CVS/pharmacy® www.cvs.com  
1-800-shop-CVS